



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE,  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE



## *LENGATGES*

### Projet académique occitan 2015-2016

#### Second degré

Depuis 1982, l'enseignement de l'occitan s'organise autour d'un projet pédagogique académique. Cette pédagogie de projet favorise les approches aujourd'hui préconisées par le cadre européen commun de référence pour les langues.

Ce projet fédère les élèves des collèges et lycées de l'académie de Montpellier. Le thème proposé à l'étude cette année est également une entrée suggérée du thème « l'ici et l'ailleurs » du programme du collège, palier 2 (**les langages** : dimension sociale, géographique et artistique, codes vestimentaires, nouveaux modes de communication, niveaux de langue, histoire et connotation des mots...).

Les professeurs traiteront à leur guise tel ou tel aspect du thème académique. Dans l'optique d'une approche actionnelle, nous proposons ici quelques pistes de travail ainsi que quelques suggestions bibliographiques.

Diverses actions de formation DAFPEN (2 journées : 1 en novembre, 1 en février) seront proposées aux professeurs.

Apròchis	Exemples de tascas	Scenari possibles	Supòrts
<p><b>Apròchis artistics</b></p> <p>Collaboracion amb lo professor d'Arts <b>plastics o musica.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Parlar d'una òbra d'art (musica o art plastic) per dire çò que fa sa singularitat, l'originalitat del lengatge del creator.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Redaccion d'un article pel jornal de l'establiment amb fotos e tèxt de presentacion d'un artista/grop.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Musée Fabre Montpellier : <a href="http://museefabre.montpellier-agglo.com/Etudier/Ressources/Autour_des_collections_permanentes">http://museefabre.montpellier-agglo.com/Etudier/Ressources/Autour_des_collections_permanentes</a> rubrique « Documents d'accompagnement pour les visites en autonomie », <a href="#">Paysage dans tous ses états</a> , <a href="#">Le paysage</a> , <a href="#">Parcours en occitan (cycle 3)</a> , <a href="#">le paysage doc enseignants</a>, <a href="#">le paysage doc élève</a></li> <li>Musée Soulages Rodez : <a href="http://musee-soulages.grand-rodez.com/activite/scolaires-peri-scolaires/">http://musee-soulages.grand-rodez.com/activite/scolaires-peri-scolaires/</a></li> <li><i>Ultreia !</i>, Éd. scérén, CRDP Montpellier, 2009 <a href="http://www.crdp-montpellier.fr/produits/ultreia/histoire.htm">http://www.crdp-montpellier.fr/produits/ultreia/histoire.htm</a></li> <li>La musica occitana, Joan Larzac, Éd. IEO, 1970 (cirdoc)</li> <li>La vie en oc.musique !, Augustin Le Gall/textes Elisabeth Cestor, Éd. Carnets méditerranéens, 2010 (cirdoc)</li> <li>Dictionnaire des peintres, sculpteurs, graveurs, dessinateurs et architectes du LR (1800-1950), Jean Lepage, Éd. singulières, 2012 (cirdoc)</li> <li><i>Chercheurs d'Oc</i>, III, 17 (lenga de teatre), scérén, CRDP Midi-Pyrénées, 2004</li> <li><i>Tu tanben !</i>, U.8-3, scérén, CRDP Montpellier, 2012</li> <li><i>Agach Occitan</i>, cronica 7 (Van Gogh), p. 59, Roland Pecout</li> </ul>

			<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Lenga e país d'òc</i>, N° 43, Tres cronicas de "Agach occitan" de Roland Pecout, propositions d'exploitation pedagogica, Marie-jeanne Verny</li> </ul>
<p><b>Apròchi linguistic</b></p> <p>Parlar, escambiar, escriure amb presa en compte de nivèls de lenga adaptats a las situacions.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lexic</b> : De mots per de situacions/contextes diferents (ex : las salutacions). Lo lexic de las matematicas, de la medecina, de la caça... L'usatge del <i>francitan</i> una reapropriacion positiva de la lenga. De l'occitan al francés. Quina lenga per la classa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Parlar</u> - questionar e respondre : segon l'interlocutor.</li> <li>• <u>Escriure</u> de dialògs amb de locutors « causits » (ex : de collegians, de parents, de professors, de mètges...).</li> <li>• Recerca de documents especifics.</li> <li>• Collectatge del lexic <i>francitan</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escritura teatrala.</li> <li>• Mèsa en scèna d'un tèxte teatral.</li> <li>• Sul sit de l'establiment : del <i>francitan</i> a l'occitan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Tu tanben !</i>, U.1, 2, 7 scérén, CRDP Montpellier, 2012</li> <li>• <i>Òc-ben !</i> 1era annada, U. 1, scérén, CNDP, CRDP Aquitaine, 2003</li> <li>• <i>Chercheurs d'Oc</i>, I, 0 (l'accent) ; I, 1 (éclats d'occitan) ; I, 2 (OK l'òc), III, 17 (lenga de teatre), 21 (bouvine), 23 (les mots en bouche), 31 (langues romanes), scérén, CRDP Midi-Pyrénées, 2004</li> <li>• Quasèrn per la seisena leiçon 1</li> <li>• Quasèrn per la cinquena</li> <li>• <i>Lenga e país d'òc</i>, N° 43, Dei mots òc, occitan, occitania..., Josiane Ubaud, N° 46, Repertòri matematic, Josiane Ubaud, N° 46, La vinha e lo vin dins l'òbra d'Emili Barthe (1874-1939), Claire Torreilles, N° 48, Pensabèstia ortografic, Josiane Ubaud N° 50, Le patois, Robert Lafont</li> <li>• <i>La diglossie comme conflit : l'exemple occitan</i>, 1981, in <i>Le dire et le faire</i>, Université Paul Valéry, Montpellier.</li> <li>• E tanben "<i>Le langage des bêtes</i>", <i>mimologismes populaires d'Occitanie et de Catalogne</i>, Antonin Perbosc, tèxtes editats per Josiana Bru, GARAE/HESIODE Centre d'anthropologie des sociétés rurales, 1998.</li> </ul>
<p><b>Apròchi literari</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lo lengatge dels sentiments dins la literatura occitana,</b></li> <li>• <b>Lo lengatge del carnaval,</b></li> <li>• <b>A cada personatge son lengatge,</b></li> <li>• <b>Apròchi de varietats de l'occitan.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentar oralament un poèma, un tèxt, una òbra que la tematica es ligada al subjècte.</li> <li>• <u>Legir</u> un poèma, un tèxt, una òbra que la tematica es ligada al subjècte.</li> <li>• <u>Escriure</u> « del biais</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Escriure</u> de pròsa o de poesia amb de constrenchas lexicalas, de ritme...</li> <li>• Escritura d'un jujament de carnaval.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Tu tanben !</i>, U.7-3, scérén, CRDP Montpellier, 2012</li> <li>• <i>Òc-ben !</i> 1era annada, U. 10, scérén, CNDP, CRDP Aquitaine, 2003</li> <li>• <i>Chercheurs d'Oc</i>, II, 13 (Le carnaval de Limoux), scérén, CRDP Midi-Pyrénées, 2004</li> <li>• <i>Lenga e país d'òc</i>, N° 48, Une langue choisie, Evelyne Faisse</li> <li>• <i>Ecrivains au carrefour des cultures</i>, Fritz Peter Kirsch, éd. Presses universitaires de Bordeaux, 2006</li> <li>• <i>L'exil des origines</i>, Philippe Gardy, éd. Presses universitaires de Bordeaux, 2006</li> <li>• <i>Le plurilinguisme au moyen âge orient-occident</i>, (p.95) Claire Kappler, Suzanne Thiolier-Méjean, éd. L'harmattan, 2009</li> <li>• « Présentation du Théâtre de Béziers », Journée d'étude <i>Théâtre et</i></li> </ul>

	de » escritura poetica.		<p><i>hybridité linguistique au XVII<sup>e</sup> siècle : autour de l'« Histoire de Pépésuc » dans le Théâtre de Béziers</i>, Université Paul Valéry, Montpellier, Philippe Gardy, colloque du 23 septembre 2011.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Une écriture en archipel</i>, Philippe Gardy, éd fédérop, 1992</li> <li>• <i>Saumes pagans</i>, XVII, Marcelle Delpastre, Ed.dau Chamin de Sent-Jaume, 1999</li> </ul>
<p><b>Apròchis istoric, economic e geografic</b></p> <p>Collaboracion amb los professors d'aquelas disciplinas</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En ligason amb los moviments de poblacions, se questionar sus las lengas en usatge dins l'espaci e dins lo temps</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire de recercas sus « <i>Quinas lengas ausissèm</i> »</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realisacion de mòstras al C.D.I., sul sit de l'establiment.</li> <li>• Preparacion d'un viatge</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Tu tanben !</i>, U.12, scérén, CRDP Montpellier, 2012</li> <li>• <i>Òc-ben !</i> 1era annada, U. 10, scérén, CNDP, CRDP Aquitaine, 2003</li> <li>• <i>Chercheurs d'Oc</i>, II, 9 (A l'escòla) II, 11 (Val d'Aran), III, 19 (lo « forom » de lengues), scérén, CRDP Midi-Pyrénées, 2004</li> <li>• <i>Le sud ou l'autre, la France et son midi, les écritures du sud</i>, Robert Lafont, édisud, 2004</li> <li>• <i>Le roman de la langue</i>, Robert Lafont, Édité par Centre d'étude de la littérature occitane William Blake, 2006</li> <li>• <i>Politique linguistique et enseignement des "Langues de France"</i>, ouvrage dirigé par Patrick Sauzet, François Pic, Édité par Association universitaire des langues de France, L'Harmattan 2009</li> <li>• <i>Au temps de la France plurielle</i>, Félix-Marcel Castan, éd. Cocagne, 2012</li> </ul>